



# Carroll® Assist Bar/Barre d'aide Carroll®

en	Installation Instructions User Manual .....	1
fr-ca	Instructions d'installation Manuel d'utilisateur .....	8

## I General en

### I.1 Symbols

Signal words are used in this manual and apply to hazards or unsafe practices which could result in personal injury or property damage. See the information below for definitions of the signal words.

 **DANGER!**  
– Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

 **WARNING!**  
– Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 **CAUTION!**  
– Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage or minor injury or both.

 Gives useful tips, recommendations and information for efficient, trouble-free use.

### I.2 Intended Use

The purpose of the Assist Bar is to provide the resident a grab bar in which they can use to assist themselves from a sitting position to standing while exiting a long-term care bed. Clinical staff must decide whether a resident would benefit from the use of this aid. Vulnerable patient needs should be considered before using this product.

 The Assist Bar should NOT be used as a rail. The Assist Bar is NOT intended to prevent the resident from rolling out of the bed.

## 2 Safety

### 2.1 General Guidelines

 **DANGER!**  
**Risk of Death, Injury or Damage**  
Improper use of this product may cause injury or damage.  
– If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a healthcare professional, dealer or technical personnel before attempting to use this equipment.  
– Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manuals, service manuals or instruction sheets supplied with this product or optional equipment.

Continued use of the product with damaged parts could lead to the product malfunctioning, causing injury to the user and/or caregiver.

– Check ALL product components and carton for damage, and test components before use. DO NOT use product if components are damaged or if product is not working properly. Contact a qualified technician or Invacare for repair.

 **DANGER!**  
**Risk of Injury or Death**  
Bed accessories designed by other manufacturers have NOT been tested by Invacare. Use of NON-Invacare bed accessories may result in injury or death.  
– Use ONLY Invacare rails, mattresses, bed extenders and other accessories with Invacare bed products.

 THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

This manual MUST be given to the user of the product. BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.



Yes, you can.®



**DANGER!**

**Risk of Death, Injury or Damage**

Variations in assist bar dimensions, and mattress thickness, size or density could increase the risk of entrapment.

- Proper patient assessment and monitoring, and proper maintenance and use of equipment is required to reduce the risk of entrapment.
- Visit the FDA website at <http://www.fda.gov> to learn about the risks of entrapment. Review “A Guide to Bed Safety”, published by the Hospital Bed Safety Workgroup. Use the link located under each assist bar product entry to access this bed’s safety guide.
- Refer to the user manuals for beds and assist bars for additional product and safety information.



**DANGER!**

**Risk of Death, Injury or Adverse Health Consequences**

Fall hazard exists due to incorrect installation of assist bars.

- To avoid injury, ensure that the Invacare assist bars are installed correctly and securely attached to the bed while entering or exiting.

Fall hazard exists due to use of Non-Invacare assist bars. Non-Invacare assist bars are potentially incompatible with Invacare beds.

- To avoid injury, ensure that only Invacare assist bars are used with Invacare beds at all times.



**DANGER!**

**Risk of Death, Injury or Damage**

Patient entrapment from the use of assist bars may cause injury or death. To avoid patient entrapment:

- The Invacare mattress MUST fit firmly against the bed frame AND assist bars to prevent patient entrapment. Follow the manufacturer’s instructions. Monitor patient frequently. Read and understand the User Manual prior to using the Invacare bed and assist bars. User manuals are available at [www.invacare.com](http://www.invacare.com) or your dealer.
- After any adjustments, repair or service and before use, make sure all attaching hardware is tightened securely.



**DANGER!**

**Risk of Death, Injury or Damage**

To avoid entrapment, product damage, and/or personal injury:

- When used with a manual/electric bed, the assist bars DO NOT fall under any weight limitations. Assist bars can be deformed or broken if excessive side pressure is exerted on the assist bars. The assist bars are not intended nor may be used for restraint purposes. If an individual is capable of injuring himself/herself, a physician or a healthcare professional should be consulted for alternative means of safe restraint.
- After raising/lowering the head/foot end of the electric bed, check the distance between the bottom of the assist bar and the mattress. If there is excessive distance between the bottom of the assist bar and the mattress in which individuals may become entangled, adjust the height of the assist bar (if applicable), or provide alternative means of patient protection.
- DO NOT use the assist bars as push handles for moving the electric bed.
- Replacement mattresses and assist bars with dimensions different from the original equipment supplied or specified by the bed frame manufacturer are not interchangeable. Variations in assist bar design, width and thickness or firmness of the mattress could cause/contribute to entrapment.



**DANGER!**

**Risk of Death, Injury, or Damage**

Conditions such as restlessness, mental deterioration and dementia or seizure disorders (uncontrolled body movement), sleeping problems, and incontinence can significantly impact a patient’s risk of entrapment. Pediatric patients or patients with small body size may also have an increased risk of entrapment.

- Monitor patients with these conditions frequently.
- Place mattress deck in the flat position when left unattended.



**DANGER!**

**Risk of Death, Injury or Damage**

To avoid death, injury or damage due to improper maintenance or inspection. Always maintain and inspect equipment per the instructions in this manual. Contact a qualified technician or Invacare if any of the following issues are present:

- Loose or missing parts such as end caps, knobs, bolts, screws etc., should be secured or replaced.
- Sharp edges or surfaces should be corrected or replaced.
- Parts showing excessive wear should be replaced.
- Warped or otherwise damaged parts should be replaced immediately.



**DANGER!**

**Risk of Death, Injury or Damage**

To avoid pinching, crush and collapse hazards from bed deck contact with objects under the bed:

- DO NOT place any objects or let any individual underneath the bed or in between the raised bed frame components at any time.

To avoid choking from small detachable parts contained underneath the bed:

- Closely supervise children, pets, or people with physical/mental disabilities.

## 2.2 Mattress Specifications

**i** It is highly recommended that you use an Invacare 35±1/4" (889±6 mm) wide mattress that is designed to conform to the bed length of 76" or 80" (1930 mm or 2032 mm). The mattress must be at least 6±1/8" (152±3 mm) thick.

## 3 Setup

### 3.1 Assembly for Arro, Solo, and Echo Series



#### **WARNING!** **Risk of Injury or Damage**

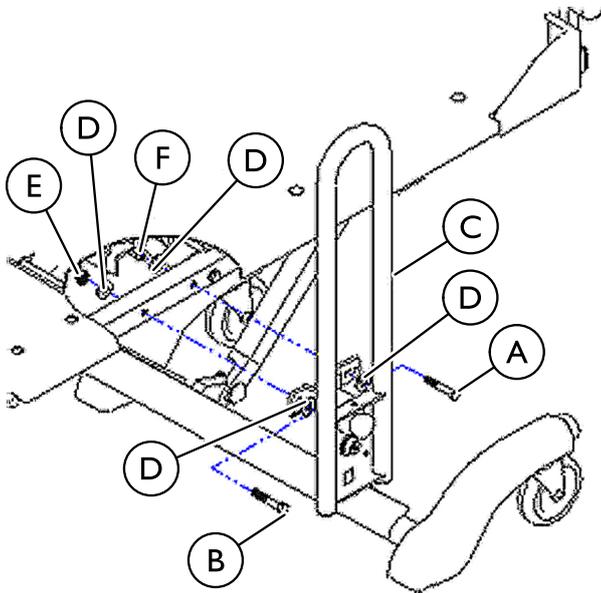
Incorrect Assist Bar mounting may result in patient entrapment.

- Mount the Assist Bar bracket **ONLY** in the pre-punched mounting holes on the main rail.
- Never install two Assist Bars on the same side of the bed.



Ensure the Assist Bars are orientated correctly during installation by following the "THIS SIDE UP" label on the Assist Bar Bracket. When installed properly, the Assist Bar should never point to the floor.

#### Carroll Assist Bar Assembly Diagram — Right Side Shown



Head and seat decks and frame angle iron are cut-away for clarity.

REF	Description:	Qty
A	Hex Bolt 5/16-18 X 2 Long	2
B	Hex Bolt 3/8-16 X 2 Long	2
C	Assist Bar Assembly- Left Side Assist Bar Assembly - Right Side	1 1
D	Flat Washer for 3/8 bolt	8
E	Locking Jam Nut 3/8-16	2
F	Nylon Lock Nut 5/16-18	2

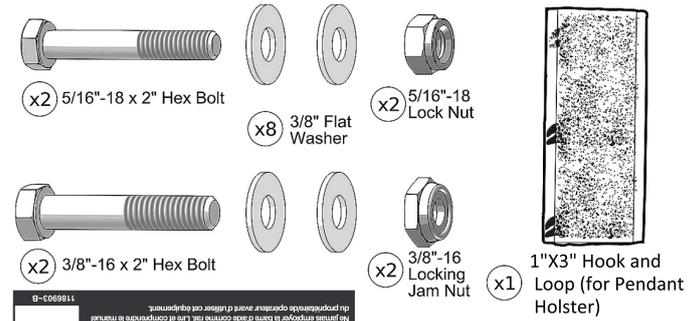


When assembling the Assist Bar to the bed frame, it may be easier to lift and rest the head deck on its hinge. This will expose the bed frame on which to mount the bar.

#### Tools Required:

- 9/16" wrench
- 1/2" wrench

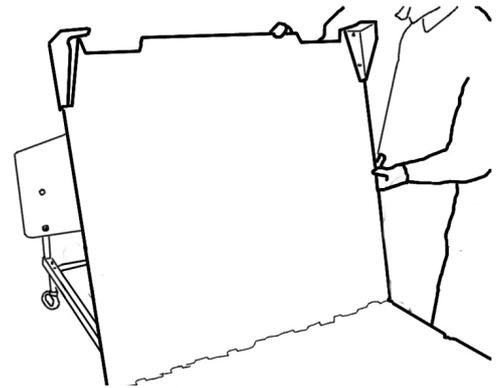
#### Hardware Included (Part No. KITASSIST-BAR)



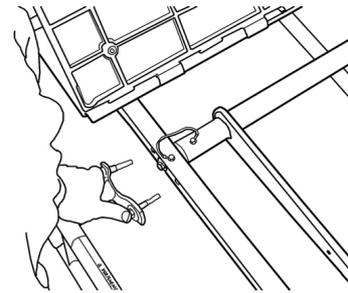
French Language  
Adhesive Warning Label  
(Apply to Assist Bar if necessary)



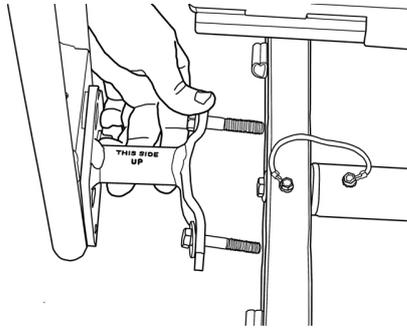
Apply French label next to English label when required.



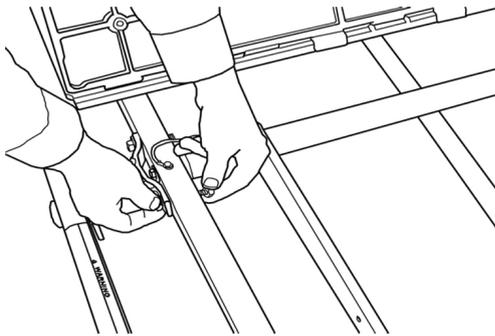
1. Raise the bed to a comfortable working height, then lift the head deck section.



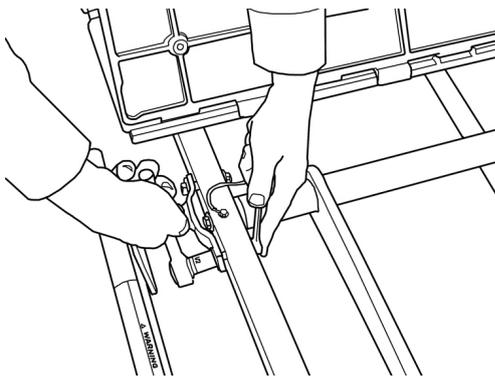
2. Place Hex Bolts with washer through the bracket: 3/8" bolt through hole and 5/16" bolt through slot.



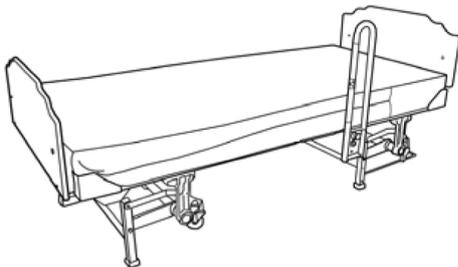
3. Guide fasteners with bracket through holes in the main rail. Ensure "THIS SIDE UP" sticker is visible.



4. Place additional washer and appropriate lock nut on both threads.



5. Use two wrenches to tighten each set of fasteners. Repeat for the other side.



6. When complete, the Assist Bars should feel secure.

### 3.2 Assembly for DLX Bed



**WARNING!**

**Risk of Injury or Damage**

Incorrect Assist Bar mounting may result in patient entrapment.

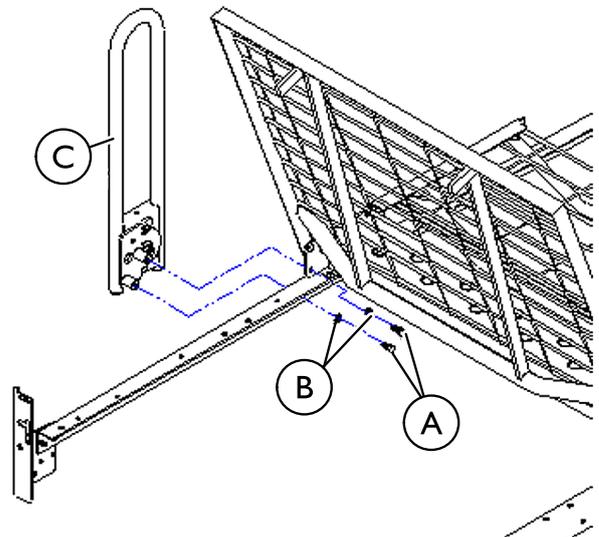
- Mount the Assist Bar bracket **ONLY** in the pre-punched mounting holes on the main rail.
- Never install two Assist Bars on the same side of the bed.



Ensure the Assist Bars are orientated correctly during installation by following the "THIS SIDE UP" label on the Assist Bar Bracket. When installed properly, the Assist Bar should never point to the floor.

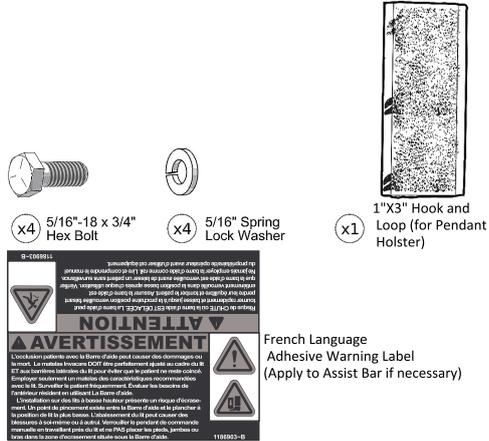
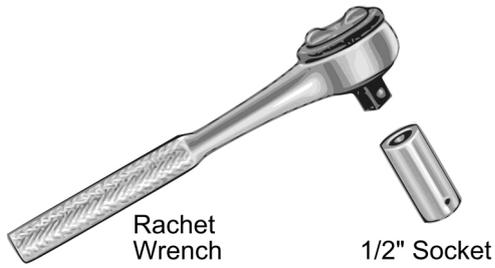
When assembling the Assist Bar to the bed frame, it may be easier to lift the head deck and rest it on its hinge. This will expose the bed frame on which to mount the bar.

**Invacare DLX Assist Bar Assembly Diagram — Right Side Shown**

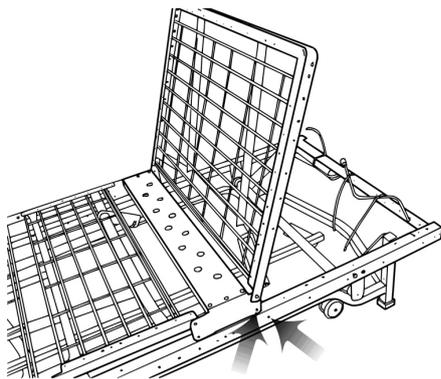


REF	Description:	Qty
(A)	Hex Bolt 5/16-18 X 3/4 Long	4
(B)	Spring Lock Washer for 5/16 screw	4
(C)	Assembled Assist Bar - Right Side	1
	Assembled Assist Bar - Left Side	1

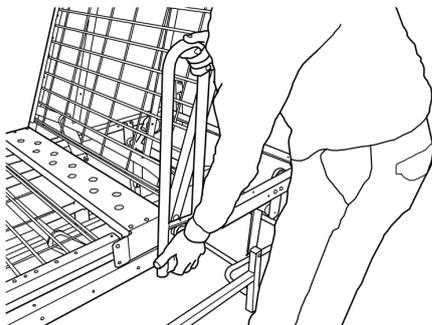
**Tools Required**



Apply French label next to English label when required.



1. Raise the bed to a comfortable working height, then raise the head deck section.



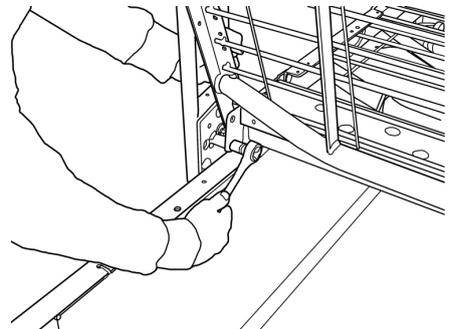
2. Position the Assist Bar on the side of the bed, aligning the holes in the frame with the threaded bracket bushings.



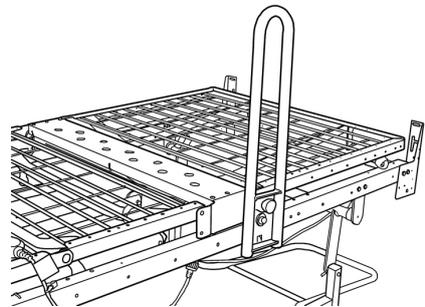
3. Place 5/16"-18 x 3/4" Hex Bolts with Spring Lock Washer through the hole in the frame and hand tighten.



4. Place additional hex bolt and spring washer through the bottom hole.



5. Use a ratchet wrench with a 1/2-inch socket to tighten each fastener. Repeat for the other side.



6. When complete, the Assist Bars should feel secure.

## 4 Usage

### 4.1 Assist Bar Operation



**WARNING!**  
**Risk of Injury or Damage**

To avoid patient entrapment from use of assist bar in assist (up) position:

- Only use the assist position while attending to the resident.
- Return the Assist Bar to the storage (down) position when unattended.



**WARNING!**  
**Risk of Injury or Damage**

Assist Bar may rotate quickly and drop to the next locked position causing the patient to lose their balance and fall. To avoid falling from an unlatched assist bar:

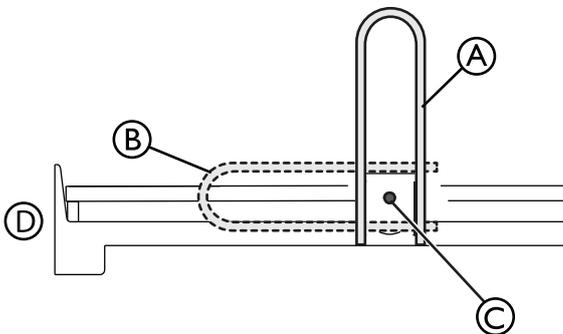
- Ensure the Assist Bar is fully latched in storage (down) position after each use.
- Check that the Assist Bar is locked before leaving a patient unattended.
- Never use the Assist Bar as a Rail.



**WARNING!**  
**Risk of Injury or Damage**

Crush hazard exists between the assist bar and floor at the lowest bed position. Lowering the bed may cause injury or damage.

- Lock-out the hand control when working near the bed and do NOT place feet or limbs in the crush zone, located beneath the Assist Bar, when the bed is in operation.



It is important that caregivers know how to operate the Assist Bar safely. The assist bars lock in two positions:

- Assist (Up) (A): Aid in entering and exiting the bed.
- Storage (Down) (B): At rest position, bar is stored discreetly.

When changing position of the assist bar, hold and raise the bar with one hand while pulling the adjustment knob (C) outward with the other hand.

Ensure assist bar faces head end (D) in Storage (down) position. Refer to installation section if it does not.

- I. To change position of the assist bar perform one of the following:
  - a. Storage (DOWN) Position: Pull the adjustment knob and lower assist bar to the storage position.  
**There will be an audible “Click” when the assist bar locks into position.**
  - b. Assist (UP) Position: Pull the adjustment knob and lift the assist bar to the assist position.  
**There will be an audible “Click” when the assist bar locks into position.**

## 5 After Use

### 5.1 Pendant Storage



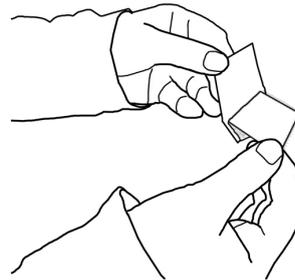
**WARNING!**  
**Risk Of Injury Or Damage**

To avoid serious injury or product damage from tripping, entanglement and/or pinched, or severed cords:

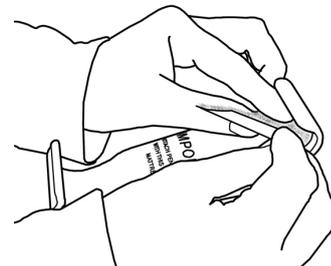
- Ensure that all cord(s) are routed and secured properly.
- Keep all moving parts, including the main frame, mattress deck, and all drive shafts, free of obstruction (i.e. blankets/sheets, tubing, wiring, cords, etc.) during operation of the bed.



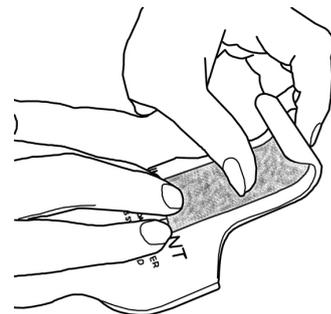
Hang pendant on hook (in pendant holster) when not in use.



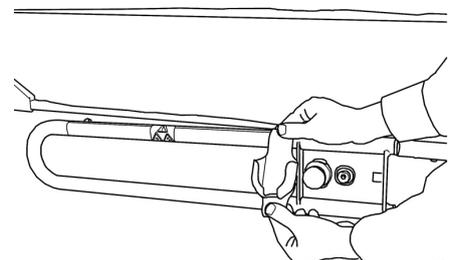
- I. Peel the backing from the supplied hook and loop strip. (P/N PNDNT—V—LOOP).



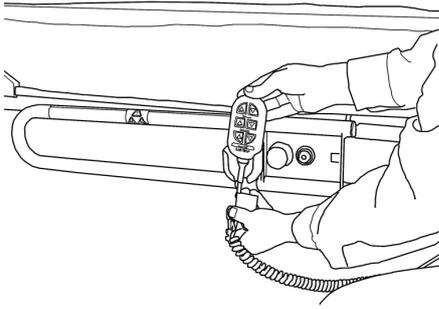
2. Position the hook and loop strip inside the cupped part of the pendant holster.



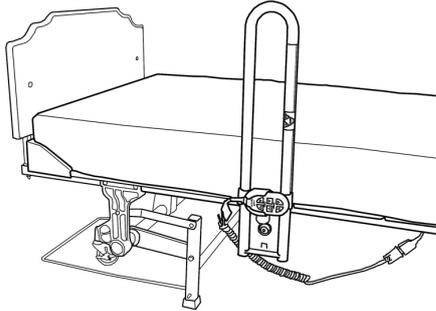
3. Press the strip down onto the pendant.



- Place the pendant holster anywhere along the Assist Bar, between the two bars.



- Slide the Pendant into the pendant holster.



- The pendant holster may be used with the Assist Bar either up or down.

## 6 Maintenance

### 6.1 Cleaning and Care

Invacare recommends maintenance and cleaning procedures be conducted initially, between users, on a regular schedule and as needed.

#### Sanitizing Method

All surfaces may be cleaned with:

- soapy water
- any common consumer disinfecting product
- most non-abrasive commercially available disinfecting products

#### Maintenance Check

- Verify the function of the spring latch-knob assembly. Ensure the latch is free of dirt and/or foreign material that could impair its function.
- Ensure that the Assist Bars engage and lock as specified.
- Tighten, adjust or replace any parts such as end caps, knobs, bolts, screws, etc. that are loose, show signs of wear or are missing.

#### Environmental Conditions for Storage

Store the bed in a clean and dry environment with an ambient temperature range between 15° and 30° Celsius (59° to 86° F).

#### Environmental Conditions for Transport

Transport the bed in a clean and dry environment.

## 7 Disposal

### 7.1 Disposal

When the product can no longer be used, the product, accessories and the packaging materials should be sorted correctly. Please be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

The disposal and recycling of used devices and packaging must comply with the applicable legal regulations.

## 8 Warranty

### 8.1 Warranty

PLEASE NOTE: THE WARRANTY BELOW HAS BEEN DRAFTED TO COMPLY WITH FEDERAL LAW APPLICABLE TO PRODUCTS MANUFACTURED AFTER JULY 4, 1975.

This warranty is extended only to the original purchaser who purchases this product when new and unused from Invacare Continuing Care, Inc. or a dealer. This warranty is not extended to any other person or entity and is not transferable or assignable to any subsequent purchaser or owner. Coverage under this warranty will end upon any such subsequent sale or other transfer of title to any other person.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

ICCI warrants this product when purchased new and unused to be free from defects in materials and workmanship for a period of one year from date of purchase from ICCI or a dealer, with a copy of the seller's invoice required for coverage under this warranty. If within such warranty periods any such product shall be proven to be defective, such product shall be repaired or replaced, at ICCI's option. This warranty does not include any labor or shipping charges incurred in replacement part installation or repair of any such product.

ICCI's sole obligation and your exclusive remedy under this warranty shall be limited to such repair and/or replacement.

For warranty service, please contact the dealer from whom you purchased your ICCI product. In the event you do not receive satisfactory warranty service, please write directly to ICCI at the address on the back cover, provide dealer's name, address, and the date of purchase, indicate nature of the defect and, if the product is serialized, indicate the serial number. Do not return products to our factory without our prior consent.

**LIMITATIONS AND EXCLUSIONS: THE FOREGOING WARRANTY SHALL NOT APPLY TO SERIAL NUMBERED PRODUCTS IF THE SERIAL NUMBER HAS BEEN REMOVED OR DEFACED, PRODUCTS SUBJECTED TO NEGLIGENCE, ACCIDENT, IMPROPER OPERATION, MAINTENANCE OR STORAGE, PRODUCTS MODIFIED WITHOUT ICCI'S EXPRESS WRITTEN CONSENT (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, MODIFICATION THROUGH THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR ATTACHMENTS; PRODUCTS DAMAGED BY REASON OF REPAIRS MADE TO ANY COMPONENT WITHOUT THE SPECIFIC CONSENT OF ICCI, OR TO A PRODUCT DAMAGED BY CIRCUMSTANCES BEYOND ICCI'S CONTROL, AND SUCH EVALUATION WILL BE SOLELY DETERMINED BY ICCI. THE WARRANTY SHALL NOT APPLY TO NORMAL WEAR AND TEAR OR FAILURE TO ADHERE TO THE PRODUCT INSTRUCTIONS.**

THE FOREGOING EXPRESS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES WHATSOEVER, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND THE SOLE REMEDY FOR VIOLATIONS OF ANY WARRANTY WHATSOEVER, SHALL BE LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE PRODUCT PURSUANT TO THE TERMS CONTAINED HEREIN. THE APPLICATION OF ANY IMPLIED WARRANTY WHATSOEVER SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY PROVIDED HEREIN. ICCI SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES WHATSOEVER.

SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGE, OR LIMITATION OF HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE EXCLUSION AND LIMITATION MAY NOT BE APPLICABLE.

THIS WARRANTY SHALL BE EXTENDED TO COMPLY WITH STATE/PROVINCIAL LAWS AND REQUIREMENTS.

# I Généralités

## I.1 Symboles

Des mots-indicateurs sont employés dans le présent manuel pour signaler des dangers ou des conditions dangereuses qui risquent de causer des blessures ou des dommages matériels. Consultez les renseignements ci-dessous pour connaître la définition des mots-indicateurs.



### **DANGER !**

- Indique l'imminence d'une situation dangereuse qui pourrait causer des blessures graves, voire mortelles, si elle n'est pas évitée.



### **AVERTISSEMENT !**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait causer des blessures graves, voire mortelles, si elle n'est pas évitée.



### **MISE EN GARDE !**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait causer des dommages matériels ou des blessures légères, voire les deux, si elle n'est pas évitée.



Conseils, recommandations et renseignements utiles pour une utilisation efficace et sans problème.

## I.2 Utilisation prévue

Les barres d'aide sont des barres sur lesquelles le patient peut s'appuyer pour sortir du lit médical en passant de la position assise à la position debout. Il revient au personnel clinique de décider s'il est préférable pour le patient d'utiliser ces barres d'aide. Les besoins des patients vulnérables doivent être pris en compte avant d'utiliser les barres d'aide.



Les barres d'aide NE doivent PAS être utilisées comme barrière. Les barres d'aide NE SONT PAS destinées à empêcher le patient de tomber du lit.

# 2 Sécurité

## 2.1 Directives Générales



### **DANGER !**

#### **Risque de mortelles, de blessures ou de dommages**

Une mauvaise utilisation de ce produit peut provoquer des blessures ou des dommages.

- Si vous ne comprenez pas les mises en garde, les avertissements ou les instructions, communiquez avec un professionnel de la santé, un détaillant ou un technicien avant de tenter d'utiliser ce produit.
- N'utilisez pas ce produit, ou tout équipement livré en option, sans lire en entier et bien comprendre ces directives et toute directive supplémentaire telle que le manuel d'utilisation, le manuel de réparation ou les fiches d'instructions fournis avec ce produit ou tout équipement optionnel.

L'utilisation d'un lit ayant des pièces endommagées peut entraîner le dysfonctionnement du lit et causer des blessures à l'utilisateur ou au personnel soignant.

- Vérifiez TOUS les éléments du lit et la boîte d'emballage pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Testez les éléments avant de les utiliser. En cas de dommage ou si le lit ne fonctionne pas correctement, communiquez avec un technicien ou Invacare pour le faire réparer.



### **DANGER !**

#### **Risque de blessures graves ou mortelles**

Les accessoires pour lit conçus par d'autres fabricants N'ONT PAS ÉTÉ TESTÉS par Invacare. L'utilisation d'accessoires pour lit AUTRES que ceux fournis par Invacare peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez UNIQUEMENT les barrières, les matelas, les rallonges de lit et les autres accessoires fournis par Invacare avec les lits Invacare.



L'INFORMATION CONTENUE DANS CE DOCUMENT PEUT ÊTRE MODIFIÉE SANS PRÉAVIS.



### **DANGER !**

#### **Risque de mortelles, de blessures ou de dommages**

Les variations de dimensions des barrières latérales ainsi que dans la largeur, l'épaisseur et la fermeté du matelas peuvent contribuer à ce que le patient reste coincé.

- L'évaluation et la surveillance adéquates du patient, ainsi que l'entretien et l'utilisation appropriés de l'équipement, sont nécessaires pour éviter que le patient ne se coince.
- Pour en savoir plus sur le risque de coincement du patient, consultez le site de la FDA (<http://www.fda.gov>). Consultez également le document « A Guide to Bed Safety » (Guide de sécurité des lits), publié par le comité sur la sécurité des lits médicaux. Utilisez le lien situé sous chaque référence de barrière de lit pour accéder à ce document.
- Se référer aux manuels d'utilisation des lits et des côtés de lit pour tout renseignement supplémentaire relatif aux produits et à la sécurité.



### **DANGER !**

#### **Risque de mortelles, de blessures ou conséquences indésirables pour la santé**

Il existe un risque de chute lorsque les barrières du lit sont mal installées.

- Pour éviter les blessures, vérifiez que les barrières du lit sont correctement installées et fixées fermement au lit avant que le patient ne s'installe dans le lit ou en sorte.

Il existe un risque de chute lorsque des barrières de lit AUTRES que celles fournies par Invacare sont utilisées. Les barrières de lit autres que celles fournies par Invacare peuvent ne pas être compatibles avec les lits Invacare.

- Pour éviter les blessures, veillez à utiliser uniquement les barrières de lit fournies par Invacare avec les lits Invacare.



### **DANGER !**

#### **Risque de mortelles, de blessures ou de dommages**

Si le patient reste coincé entre les barrières latérales du lit, il peut subir des blessures graves voire mortelles.

Pour éviter cela :

- Le matelas Invacare DOIT être parfaitement ajusté au cadre du lit ET aux barrières latérales du lit pour éviter que le patient ne reste coincé. Suivez les instructions du fabricant. Surveillez fréquemment le patient. Lisez et assurez-vous de bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser le lit et les barrières de lit Invacare. Vous trouverez les manuels d'utilisation sur le site [www.invacare.com](http://www.invacare.com) ou chez votre détaillant.
- Après avoir effectué des réglages, des réparations ou des procédures d'entretien, et avant d'utiliser le lit, assurez-vous que toutes les pièces de fixation sont serrées de manière sécuritaire.

**DANGER !****Risque de mortelles, de blessures ou de dommages**

Pour éviter que le patient ne reste coincé ou pour prévenir les dommages et les blessures :

- Les barrières de lit utilisées avec ce lit ne sont soumises à AUCUNE charge maximale. Les barrières de lit sont susceptibles de se déformer ou se briser si elles subissent une pression latérale excessive. Elles servent à empêcher le patient de tomber du lit. Elles ne sont pas conçues pour servir de dispositifs de retenue. Si le patient est susceptible de se blesser, vous devez consulter un médecin ou un professionnel de la santé afin d'utiliser un dispositif de retenue sécuritaire.
- Après avoir élevé ou abaissé la section de tête ou de pieds du lit, vérifiez la distance entre la partie inférieure de la barrière du lit et le matelas. Si cette distance est trop importante et que le patient risque d'y rester coincé, réglez la hauteur de la barrière du lit (au besoin) ou utilisez des moyens de protection du patient.
- N'UTILISEZ PAS les barrières latérales comme poignées pour déplacer le lit.
- Les dimensions du matelas et des barrières latérales de remplacement doivent être identiques à celles du matelas et des barrières d'origine ou à celles indiquées par le fabricant du cadre du lit. Les changements dans la conception des barrières latérales ainsi que dans la largeur, l'épaisseur et la fermeté du matelas peuvent contribuer à ce que le patient reste coincé.

**DANGER !****Risque de mortelles, de blessures ou de dommages**

Les états tels que l'agitation, la détérioration mentale, la démence ou les troubles épileptiques (mouvements incontrôlables), les problèmes de sommeil et l'incontinence peuvent considérablement contribuer à ce que le patient reste coincé. Les enfants ou les patients de petite taille peuvent également se coincer plus facilement.

- Surveillez fréquemment ce type de patients.
- Placez le sommier en position horizontale lorsque le patient est laissé sans surveillance.

**DANGER !****Risque de mortelles, de blessures ou de dommages**

Pour éviter les blessures graves, voire mortelles, ou les dommages causés par un entretien ou une inspection inappropriés : Effectuez toujours l'entretien et l'inspection de l'équipement selon les instructions indiquées dans ce manuel. Communiquez avec un technicien qualifié ou Invacare, si l'un des problèmes suivants se produit :

- Les pièces manquantes ou desserrées comme les embouts, les molettes, les boulons ou les vis, doivent être serrées ou remplacées.
- Les surfaces ou rebords coupants doivent être émoussés ou remplacés.
- Les pièces usées doivent être remplacées.
- Les pièces endommagées ou déformées doivent être remplacées immédiatement.

**DANGER !****Risque de blessures ou de dommages**

Pour éviter les risques de pincement, d'écrasement et d'effondrement du lit associés au contact entre les panneaux du lit et des objets sous le lit :

- NE PLACEZ AUCUN objet sous le lit ni entre les éléments surélevés du cadre du lit et NE LAISSEZ PERSONNE se glisser sous le lit ni entre les éléments surélevés du cadre.

Pour éviter les risques d'étouffement associés aux petites pièces se trouvant sous le lit :

- Les enfants, les personnes ayant un handicap physique ou mental ainsi que les animaux domestiques doivent être surveillés en permanence.

## 3 Montage

### 3.1 Montage sur les lits Arro, Solo et Echo

**DANGER !****Risque de mortelles, blessures ou de dommages**

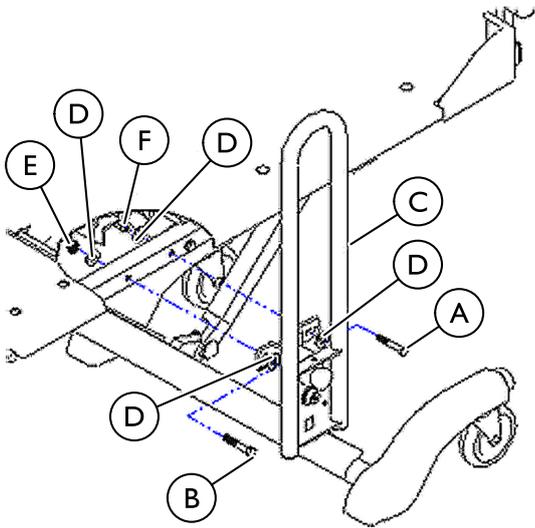
Pour éviter les blessures et les dommages causés par le coincement du patient :

- Montez le support de la barre d'aide UNIQUEMENT dans les orifices de montage déjà percés sur la barrière principale. Reportez-vous aux instructions d'installation ci-dessous.
- N'installez jamais deux barres d'aide du même côté du lit.



Assurez-vous que les barres d'aide sont orientées correctement lors de l'installation en vous aidant de la mention « CE CÔTÉ VERS LE HAUT » (THIS SIDE UP) indiquée sur le support des barres d'aide. Si elle est installée correctement, une barre d'aide ne doit jamais être dirigée vers le sol.

**Diagramme de montage de la barre d'aide Carroll — Côté droit illustré**



**i** Les panneaux de tête et de siège ainsi que le châssis en fer du cadre ne sont pas illustrés par souci de clarté.

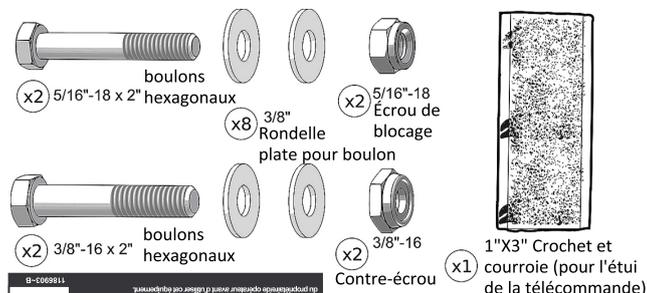
RÉF.	Description	Quantité
Ⓐ	Boulon hexagonal de 2 po, 5/16 po diam. (M18)	2
Ⓑ	Boulon hexagonal de 2 po, 3/8 po diam. (M16)	2
Ⓒ	Barre d'aide assemblée gauche Barre d'aide assemblée droite	1 1
Ⓓ	Rondelle plate pour boulon de 3/8 po diam.	8
Ⓔ	Contre-écrou, 3/8 po diam. (M16)	2
Ⓕ	Écrou de blocage en nylon, 5/16 po diam. (M18)	2

**i** Pour fixer plus facilement la barre d'aide au cadre du lit, vous pouvez soulever le panneau de tête et le déposer sur sa charnière. Ainsi, le cadre du lit sera dégagé.

**Outils requis :**

- une clé de 9/16 po
- une clé de 1/2 po

**Pièces incluses (article n° KITASSIST-BAR)**



**ATTENTION**

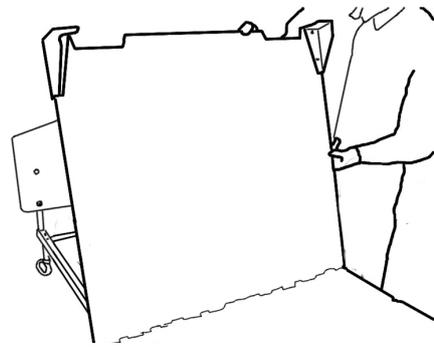
**AVERTISSEMENT**

L'occlusion partielle avec la Barre d'aide peut causer des dommages ou la mort. Le matériel Invacare DOTT® doit être parfaitement ajusté au cadre du lit ET aux bandes latérales du lit pour éviter que le patient ne tombe. Employez seulement un matériel des caractéristiques recommandées avec le lit. Surveillez le patient fréquemment. Évitez les besoins de l'ambulance résident en utilisant la Barre d'aide.

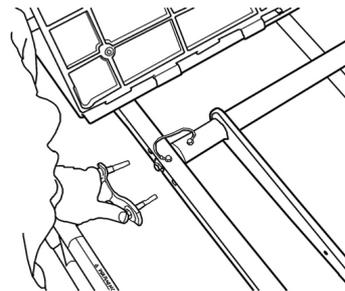
L'installation sur des lits à basse hauteur présente un risque d'effacement. Les points de placement ouverts entre la barre d'aide et le plancher à la position de lit la plus basse. L'effacement du lit peut causer des blessures à sévères ou à mort. Vérifiez le produit de commande manuelle en travaillant près du lit et ne PAS placer les pieds, jambes ou bras dans la zone d'effacement située sous la Barre d'aide.

1189317-C-00

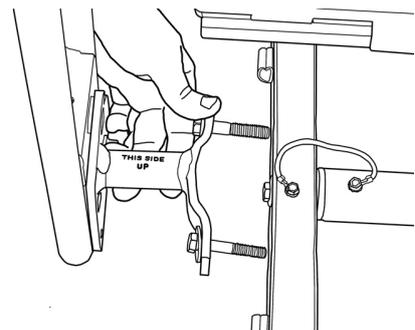
L'étiquette Français (Appliquer des les barres d'aide si nécessaire)



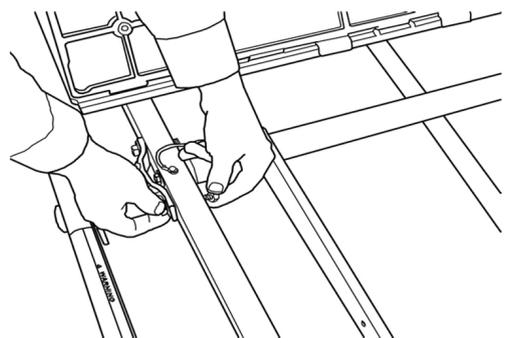
1. Montez le lit à une hauteur suffisamment confortable pour travailler, puis soulevez la section de tête.



2. Placez les boulons hexagonaux avec leur rondelle dans le support : boulon de 3/8 po dans l'orifice et boulon de 5/16 po dans la fente.

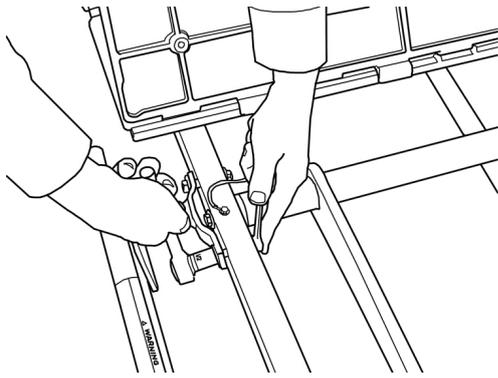


3. Insérez les pièces de fixation avec support dans les orifices de la barrière principale. Assurez-vous que l'étiquette « CE CÔTÉ VERS LE HAUT » (THIS SIDE UP) est visible.

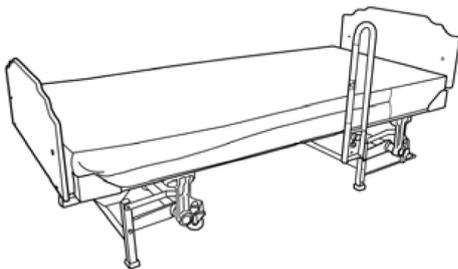


**i** Appliquer l'étiquette français suivant l'étiquette anglais quand nécessaire.

4. Placez la rondelle supplémentaire et l'écrou de blocage approprié sur les deux filetages.



5. Utilisez deux clés pour serrer les deux ensembles de pièces de fixation. Faites la même chose de l'autre côté.



6. Une fois le montage terminé, les barres d'aide doivent être fixées de manière sécuritaire.

### 3.2 Montage sur le lit DLX



#### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessures ou de dommages

Pour éviter les blessures et les dommages causés par le coincement du patient :

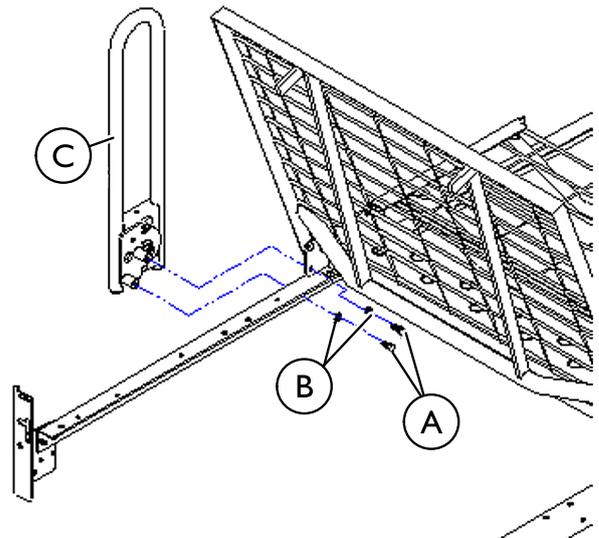
- Montez le support de la barre d'aide **UNIQUEMENT** dans les orifices de montage déjà percés sur la barrière principale. Reportez-vous aux instructions d'installation ci-dessous.
- N'installez jamais deux barres d'aide du même côté du lit.



Assurez-vous que les barres d'aide sont orientées correctement lors de l'installation en vous aidant de la mention « CE CÔTÉ VERS LE HAUT » (THIS SIDE UP) indiquée sur le support des barres d'aide. Si elle est installée correctement, une barre d'aide ne doit jamais être dirigée vers le sol.

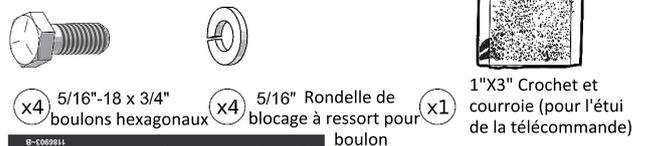
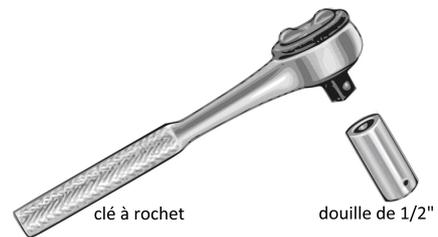
Pour fixer plus facilement la barre d'aide au cadre du lit, vous pouvez soulever le panneau de tête et le déposer sur sa charnière. Ainsi, le cadre du lit sera dégagé.

### Diagramme de montage de la barre d'aide sur le lit DLX – Côté droit illustré



RÉF.	Description	Quantité
Ⓐ	Boulon hexagonal de 3/4 po, 5/16 po diam. (M18)	4
Ⓑ	Rondelle de blocage à ressort pour boulon de 5/16 po diam.	4
Ⓒ	Barre d'aide assemblée droite Barre d'aide assemblée gauche	1 1

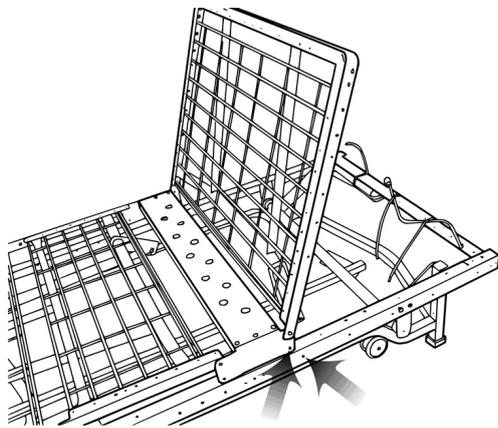
#### Outils requis



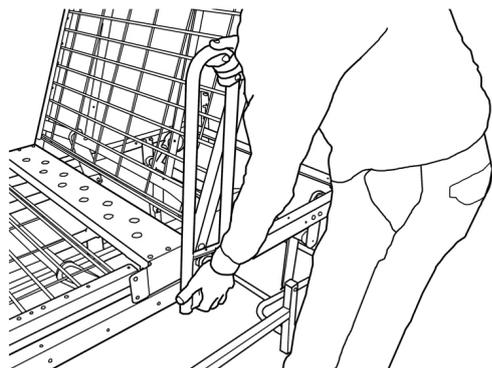
L'étiquette Français (Appliquer des les barres d'aide si nécessaire)



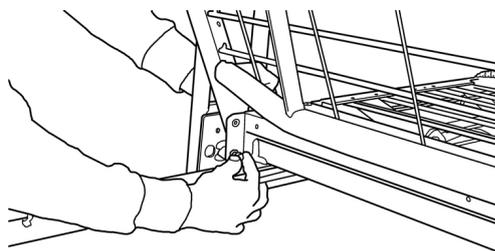
Appliquer l'étiquette français suivant l'étiquette anglais quand nécessaire.



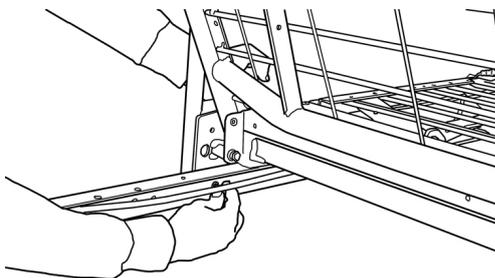
1. Montez le lit à une hauteur suffisamment confortable pour travailler, puis soulevez la section de tête.



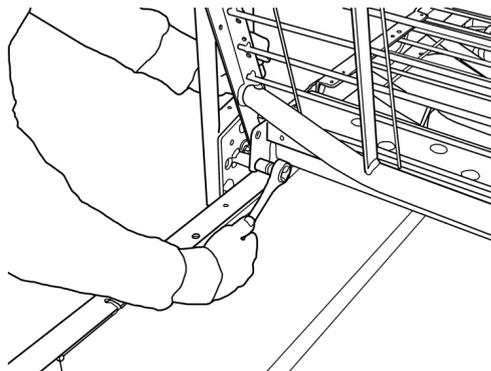
2. Positionnez la barre d'aide sur le côté du lit, en alignant les orifices du cadre avec les raccords de support filetés.



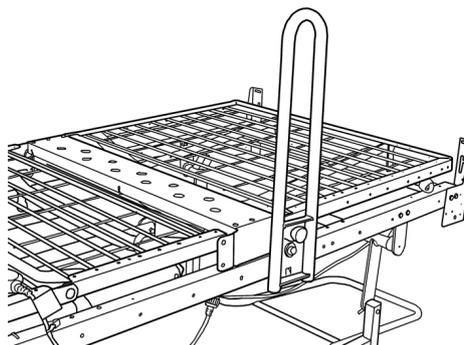
3. Placez un boulon hexagonal de 3/4 po (5/16 diam. [M18]) avec une rondelle à ressort dans l'orifice du cadre et serrez-le à la main.



4. Placez un autre boulon hexagonal et une autre rondelle à ressort dans l'orifice inférieur.



5. Utilisez une clé à rochet avec une douille de 1/2 po pour serrer chaque pièce de fixation. Faites la même chose de l'autre côté.



6. Une fois le montage terminé, les barres d'aide doivent être fixées de manière sécuritaire.

## 4 Utilisation

### 4.1 Utilisation des barres d'aide



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessures ou de dommages

Pour éviter que le patient ne se coince en utilisant les barres d'aide en position relevée :

- Utilisez uniquement la position relevée lorsque vous êtes à proximité du patient.
- Remettez les barres d'aide en position abaissée lorsque le patient se trouve sans surveillance.



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessures ou de dommages

Les barres d'aide peuvent pivoter rapidement et descendre au prochain cran de sûreté, ce qui peut faire perdre l'équilibre au patient et le faire tomber. Pour éviter que le patient ne tombe en raison d'une barre d'aide déverrouillée :

- Vérifiez que la barre d'aide est correctement enclenchée en position basse après chaque utilisation.
- Vérifiez que les barres d'aide sont verrouillées avant de laisser le patient sans surveillance.
- N'utilisez jamais une barre d'aide comme barrière.

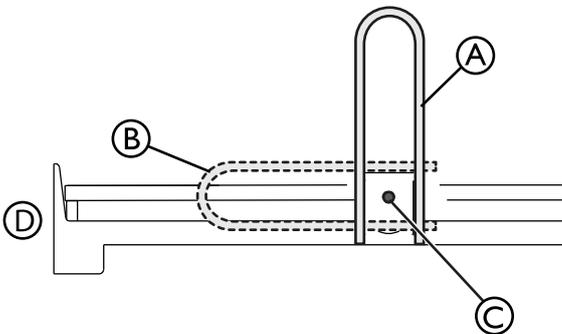


#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessures ou de dommages

Lorsque le lit se trouve à la position la plus basse, il existe un risque d'écrasement entre la barre d'aide et le sol. Abaisser le lit peut provoquer des blessures ou des dommages.

- Verrouillez la télécommande lorsque vous travaillez à proximité du lit. NE placez PAS les pieds ou d'autres membres du corps dans la zone située sous la barre d'aide, lorsque le lit fonctionne.



Il est important que les soignants connaissent le fonctionnement sécuritaire des barres d'aide. Les barres d'aide se bloquent dans deux positions :

- Position d'aide (relevée) A : pour aider le patient se mettre dans le lit et à en sortir.
- Position de rangement (abaissée) B : les barres sont rangées discrètement.

Pour passer d'une position à l'autre, levez la barre d'une main tout en tirant sur la molette de réglage C avec l'autre main.

En position de rangement (barre abaissée), vérifiez que la barre d'aide est dirigée vers la tête du lit D. Si ce n'est pas le cas, consultez la section d'installation.

1. Pour mettre la barre d'aide dans une autre position :

- En position de rangement (barre abaissée) : Tirez sur la molette de réglage et abaissez la barre d'aide pour la ranger. **Vous devez entendre un clic lorsque la barre est en position.**
- En position d'aide (barre relevée) : Tirez sur la molette de réglage et tirez sur la barre d'aide pour la mettre dans la position relevée. **Vous devez entendre un clic lorsque la barre est en position.**

## 5 Après utilisation

### 5.1 Rangement de la télécommande



#### AVERTISSEMENT !

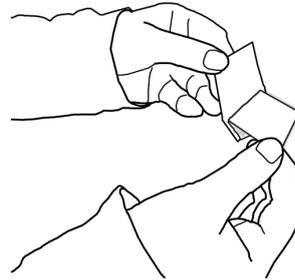
##### Risque de blessures ou de dommages

Pour éviter les blessures graves ou les dommages matériels causés par les risques de chute, ainsi que des cordons emmêlés et/ou pincés, ou coupés :

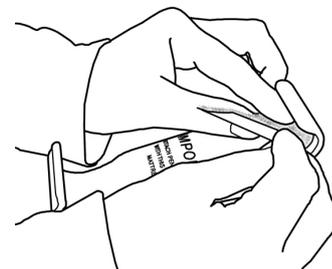
- Vérifiez que tous les cordons sont acheminés et fixés de manière sécuritaire.
- Assurez-vous que toutes les pièces mobiles, y compris le cadre principal, le plan de couchage et tous les arbres d'entraînement, peuvent bouger librement, sans aucune obstruction (p. ex. couvertures, draps, tubulures, câbles ou cordons) lors de l'utilisation du lit.



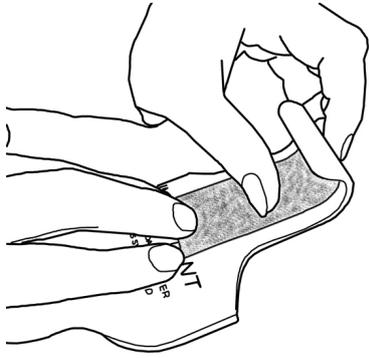
Accrochez la télécommande sur le crochet (dans l'étui de la télécommande) lorsqu'elle n'est pas utilisée.



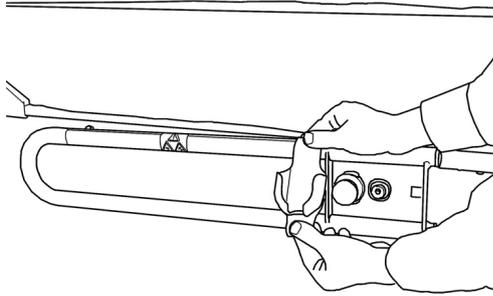
1. Retirez la pellicule de la crochets et courroie . (Article n° PNDNT—V—LOOP).



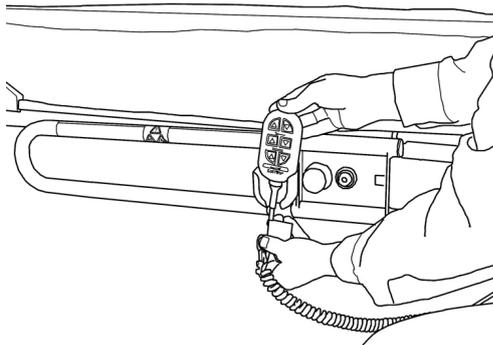
2. Placez la crochets et courroie à l'intérieur de la partie évasée de l'étui de la télécommande.



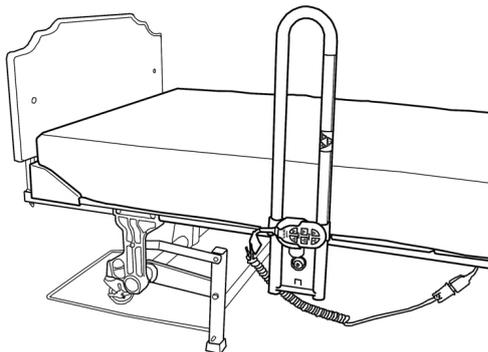
3. Pressez la bande sur la télécommande.



4. Placez l'étui de la télécommande le long de la barre d'aide, entre les deux barres.



5. Glissez la télécommande dans son étui.



6. L'étui de la télécommande peut rester sur la barre d'aide, peu importe si celle-ci est position abaissée ou relevée.

## 6 Entretien

### 6.1 Nettoyage et entretien

Invacare recommande d'effectuer les procédures d'entretien et de nettoyage entre chaque utilisateur, à intervalle régulier et selon les besoins.

#### Méthode de désinfection

Toutes les surfaces peuvent être nettoyées avec :

- de l'eau savonneuse,
- des produits de désinfection ordinaire,
- la plupart des produits désinfectants non-abrasifs disponibles dans le commerce.

#### Vérification annuelle d'entretien

- Vérifiez le fonctionnement du bouton de verrouillage à ressort. Assurez-vous que le bouton de verrouillage est propre et qu'aucun corps étranger ne peut nuire à son fonctionnement.
- Assurez-vous que les barres d'aide s'enclenchent et se verrouillent de la manière indiquée.
- Serrez, réglez ou remplacez toutes les pièces et tous les boulons qui sont desserrés ou qui présentent des signes d'usure.

#### Conditions ambiantes d'entreposage

Entreposez le lit dans un environnement propre et sec à une température ambiante comprise entre 15° et 30° C.

#### Conditions ambiantes de transport

Transportez le lit dans un environnement propre et sec.

## 7 Elimination

### 7.1 Élimination

Lorsque le produit n'est plus utilisable, le produit, les accessoires et les matériaux d'emballage doivent être triés. Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie.

L'élimination et le recyclage des appareils usagés et de l'emballage doivent avoir lieu conformément à la législation en vigueur.

## 8 Garantie

### 8.1 Garantie

VEUILLEZ NOTER QUE : LA GARANTIE CI-DESSOUS A ÉTÉ RÉDIGÉE AFIN DE RESPECTER LA LOI FÉDÉRALE APPLICABLE AUX PRODUITS FABRIQUÉS APRÈS LE 4 JUILLET 1975.

Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial d'un produit neuf et non utilisé acheté auprès d'Invacare Continuing Care, Inc. ou d'un détaillant. Cette garantie n'est transmissible à aucune autre personne ou entité et n'est pas transférable ni attribuable à un acheteur ou à un propriétaire subséquent. La protection de cette garantie cessera lors de toute vente subséquente ou de tout autre transfert de propriété à toute autre personne.

La présente garantie vous confère des droits légaux précis. Vous pouvez bénéficier d'autres droits, lesquels varient d'une province ou d'un État à l'autre.

ICCI garantit ce produit, lorsqu'il est acheté neuf et non utilisé auprès de ICCI ou d'un détaillant, contre les défauts de matériau et de fabrication pour une durée d'un an à compter de la date d'achat; une copie de la facture est requise pour toute réclamation au titre de cette garantie. Si, au cours de la période de garantie, un produit est jugé défectueux, ICCI choisira de le réparer ou de le remplacer. La présente garantie ne comprend ni les coûts de main-d'œuvre ni les frais d'expédition occasionnés par le remplacement de pièces ou la réparation dudit produit.

La seule obligation d'ICCI et le seul recours au titre de cette garantie se limitent au remplacement ou à la réparation du produit.

Pour faire une réclamation au titre de la garantie, communiquez avec le détaillant qui vous a vendu le produit ICCI. En cas d'insatisfaction à l'égard du service au titre de la garantie, veuillez écrire directement à ICCI à l'adresse inscrite au bas de la couverture arrière en indiquant le nom et l'adresse du détaillant, la date d'achat, la nature du défaut et le numéro de série (s'il y a lieu). Ne retournez pas les produits à l'usine avant d'avoir obtenu notre autorisation.

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS : LA GARANTIE SUSMENTIONNÉE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS PORTANT UN NUMÉRO DE SÉRIE SI CELUI-CI A ÉTÉ ENLEVÉ OU EFFACÉ, NI AUX PRODUITS MAL ENTRETENUS OU MAL UTILISÉS, AUX PRODUITS ACCIDENTÉS, AUX PRODUITS UTILISÉS, ENTRETENUS OU ENTREPOSÉS DE MANIÈRE INAPPROPRIÉE, AUX PRODUITS MODIFIÉS SANS L'ACCORD FORMEL ÉCRIT D'ICCI (NOTAMMENT, MAIS SANS S'Y LIMITER UNE MODIFICATION EFFECTUÉE PAR L'UTILISATION DE PIÈCES OU D'ACCESSOIRES NON AUTORISÉS), AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS EN RAISON DE RÉPARATIONS FAITES SUR UN QUELCONQUE COMPOSANT SANS LE CONSENTEMENT EXPLICITE D'ICCI, NI AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS PAR DES CIRCONSTANCES INDÉPENDANTES DE LA VOLONTÉ D'ICCI; UNE TELLE ÉVALUATION SERA UNIQUEMENT DÉTERMINÉE PAR ICCI. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'USURE NORMALE OU LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS FOURNIES AVEC LE PRODUIT.

LA GARANTIE EXPRESSE SUSMENTIONNÉE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER; LE SEUL RECOURS EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DE CES GARANTIES SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX CONFORMÉMENT AUX CONDITIONS ÉNONCÉES DANS LES PRÉSENTES. L'APPLICATION DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT NE S'ÉTEND PAS AU-DELÀ DE LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE FOURNIE AUX PRÉSENTES. ICCI N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES QUELS QU'ILS SOIENT.

CERTAINS ÉTATS OU CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS NI LA LIMITATION QUANT À LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE. DANS CERTAINS CAS, DE TELLES EXCLUSIONS ET LIMITATIONS POURRAIENT NE PAS S'APPLIQUER.

LA PRÉSENTE GARANTIE DEVRA ÊTRE ADAPTÉE POUR SE CONFORMER AUX LOIS ET AUX RÈGLEMENTS DES ÉTATS OU PROVINCES.

**Invacare Continuing Care, Inc.**  
**USA and Canada**

One Invacare Way  
Elyria, Ohio USA  
44035  
800-668-2337



1189317-C-00 2016-12-09



[www.invacare-cc.com](http://www.invacare-cc.com)

**Designed by Invacare Corporation**  
**Manufactured in Mexico for**  
**Invacare Corporation**

© 2016 Invacare® Corporation

All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

Making Life's Experiences Possible is a registered trademark in the U.S.A.

**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**